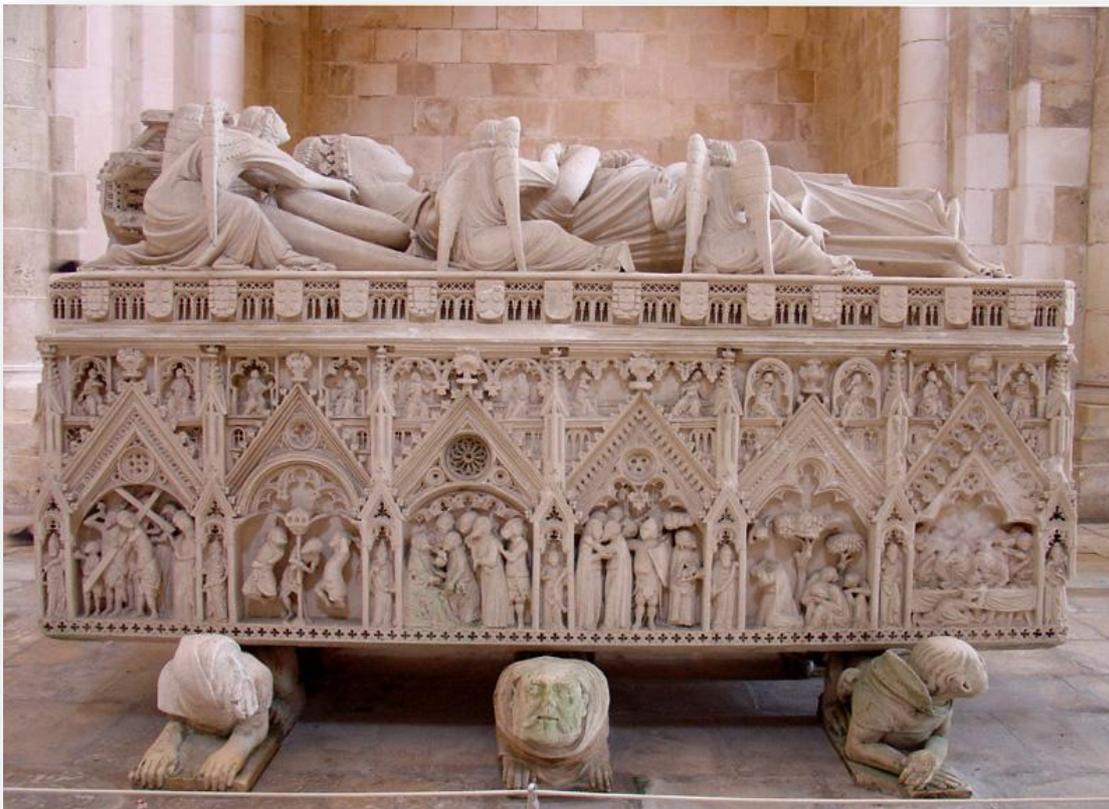


# ***NISE, LA TRAGEDIA DE INÉS DE CASTRO***

(a partir de *Nise Lastimosa* y *Nise Laureada*, de Jerónimo Bermúdez)



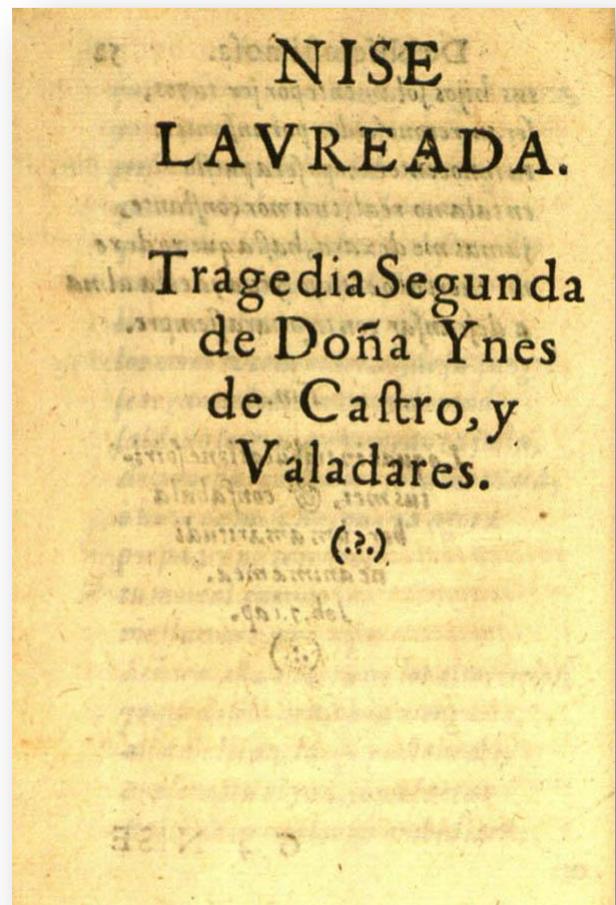
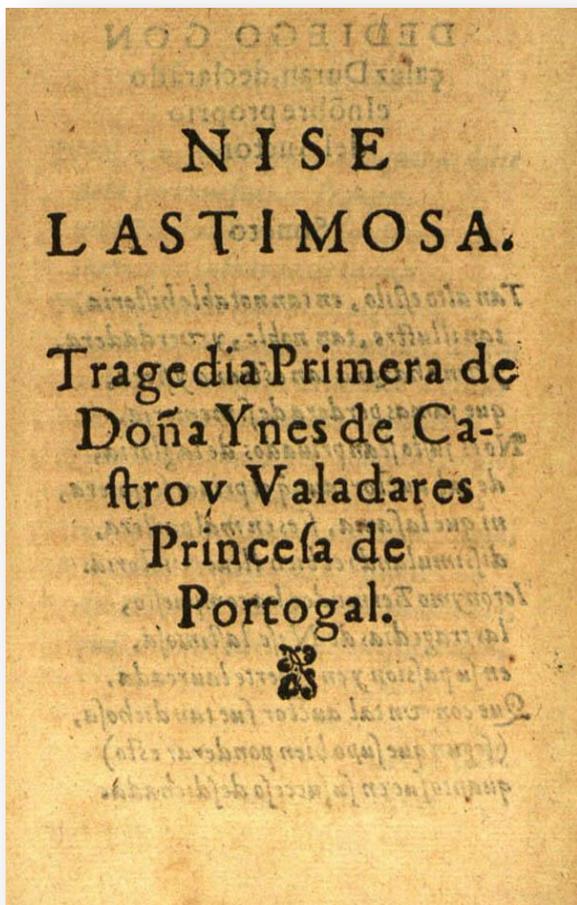
Una coproducción de:



**Comunidad de Madrid**

## LAS NISES DE JERÓNIMO BERMÚDEZ<sup>1</sup>

En 1577 el impresor Francisco Sánchez publicó en Madrid las *Primeras tragedias españolas de Antonio de Silva*. Tras el nombre fingido, se ocultaba el verdadero autor, el fraile gallego Jerónimo Bermúdez, que aparece identificado en el soneto de Diego González Durán impreso al frente de la edición prínceps. El volumen contiene el texto de dos obras dramáticas: *Nise Lastimosa* y *Nise Laureada*. Ambas forman parte de un todo y ofrecen la textualización de la trágica historia de Inés de Castro, la amante del infante don Pedro de Portugal, asesinada en aras de la política del bien común y coronada, después de muerta, como reina del país lusitano.



<sup>1</sup> Estos primeros textos sobre el autor, la obra y su sinopsis, están entresacados de diversos estudios del filólogo Alfredo Hermenegildo, entre los que hay que destacar: HERMENEGILDO, A. *El tirano en escena. Tragedias del siglo XVI*. Clásicos de Biblioteca Nueva, Madrid, 2002.

La historia/leyenda portuguesa alimentó la creación de varias obras literarias en Portugal y en España (*Castro* de Antonio Ferreira, *Reinar después de morir* de Vélez de Guevara, entre otras). La anécdota fue utilizada por Bermúdez como referente de una fábula dramática en la que se ponen en tela de juicio ciertos valores dominantes de la concepción política de la época. Las dos piezas de Bermúdez forman parte del conjunto de tragedias que, durante la segunda mitad del siglo XVI, en el reinado de Felipe II, constituye un lugar de reflexión sobre el concepto de poder y su realización en la vida política.

Lo importante es que Bermúdez, en ellas, toma una posición clara y rotunda sobre ciertos comportamientos políticos. La anécdota de la bella Inés, muerta en la *histórica leyenda* por razones políticas, sirve de ejemplo puntual para condenar las intrigas palaciegas y las actitudes poco respetables de reyes arrastrados por la vida cortesana. Utiliza una cadena intertextual y la somete al discurso que gobernaba su propia visión del poder político. El resultado es un ejemplo de la manipulación que el autor hizo de la historia de Inés de Castro, para abordarla desde la óptica de la relatividad de la justicia, haciendo de ello una auténtica declaración de principios.



**Rey Alfonso IV de Portugal, padre de Pedro I**

Frente a la idea del rey sabio, reflejo en su época de la figura de Cristo, se alzan sucesivamente los dos monarcas de la historia, como anécdotas de la inoperante justicia del soberano. A través de ellos, se dramatiza el vacío de poder, y el abuso de poder. En los dos casos queda manifiesta la perversa actuación de unos monarcas que destruyen la paz interior, la suya y la del reino, por no haber ejercido de modo adecuado el poder delegado por Dios... o por el pueblo.



**Pedro I de Portugal**

Las dos tragedias de Jerónimo Bermúdez abren así una brecha en el edificio que alberga el concepto de rey piadoso, de monarca reverenciado, de soberano cuyas acciones están marcadas por la justicia y la equidad. Ambas obras, tan diferentes en su contenido, ofrecen la doble cara de una autoridad abandonada en manos de unos consejeros que actúan movidos por intereses superiores, y de un príncipe que se deja llevar por la furia y por la crueldad, arrastrado por intereses estrictamente personales, aunque sean comprensibles. Esta es la imagen del rey que dan las tragedias de Bermúdez, monarcas en la vía de la incompetencia o de la crueldad, que se apartan del camino del buen gobierno.

## EL AUTOR: JERÓNIMO BERMÚDEZ

Sobre Jerónimo Bermúdez se han hecho muchas conjeturas. Las informaciones más sólidas son las que aporta Sánchez Cantón en su artículo *Aventuras del mejor poeta gallego del Siglo de Oro: Fr. Jerónimo Bermúdez*, donde se fija el nacimiento del escritor en Santiso (Lugo). Carecemos de datos definitivos sobre la fecha de nacimiento, que parece situarse hacia 1530, y sobre el medio familiar que rodeó la infancia del poeta.

Cuando firma, en 1575, la carta-dedicatoria de las *Nises* y usa el seudónimo de Antonio de Silva, da a entender que ya había ingresado en la orden de Santo Domingo. Nada sabemos de la fecha de su noviciado ni de la de su ordenación sacerdotal.



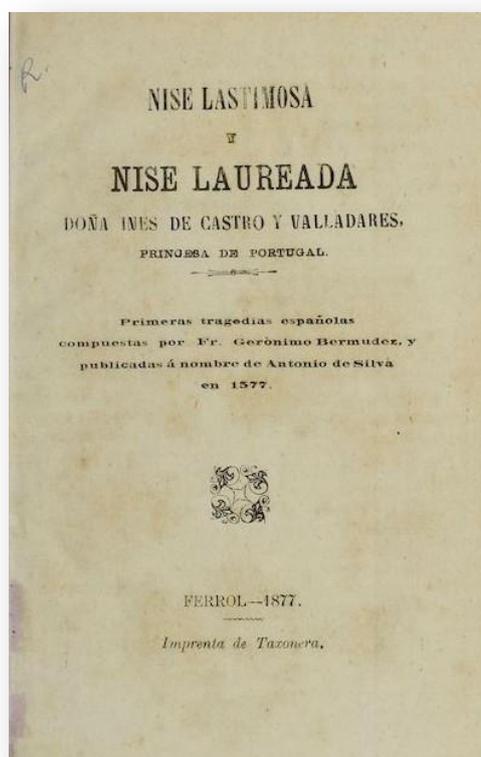
Portada de la primera edición de las *Nises*. Madrid. 1577

Como soldado, y con el nombre de Antonio de Silva, viajó en las galeras de Sancho de Leiva, y debió transitar tierras italianas. En 1574 y 1578 sirvió de maestre de campo de la caballería jineta en las dos jornadas africanas del rey don Sebastián de

Portugal. La relación de Bermúdez con el reino lusitano parece haber sido una constante en su vida.

En 1580 vive en el convento dominico de La Coruña, formando parte de esa comunidad todavía en 1582. En 1581 se produce un altercado entre nuestro escritor y el licenciado Bernaldino Airas, abogado de la Real Audiencia de Galicia. Bermúdez alza la voz contra la política portuguesa de Felipe II, que había decidido anexionar el reino portugués a la corona de España. En abril de 1582, Bermúdez es detenido en La Coruña, probablemente por orden real y conducido a Santiago.

El carácter inquieto de Bermúdez se confirma con otros datos. El 22 de enero de 1594 estaba en Andalucía, después de haber huido de Castilla para intentar pasar a las Indias. Ese mismo año fue encarcelado por orden del Provincial de la Orden. Su nombre figura en la lista de frailes fallecidos entre el 4 de junio de 1605 y el 7 de febrero de 1606. Murió en el convento de Tuy, según consta en las actas del Capítulo Provincial celebrado en Palencia en 1607.



**Portad Portada de la edición de Leandro Saralegui Ferrol, 1877**

## SINOPSIS

Fuertes presiones políticas empujan al rey don Alonso de Portugal -el histórico rey don Afonso- a decretar la ejecución de Inés de Castro, casada secretamente con su hijo, el infante don Pedro. Tres cortesanos llevan a cabo el asesinato legal. Don Pedro, al conocer la noticia, acaba por perder temporalmente el juicio, para, una vez recuperado, hacer la guerra a su padre. Los asesinos huyen a Castilla. Muerto el rey don Alonso, don Pedro sube al trono de Portugal. Después de ser proclamado rey en Coimbra, desentierra el cadáver de Inés, se casa públicamente con ella y le ciñe la corona real. La extradición de los antiguos asesinos, entregados por el rey de Castilla a su homónimo portugués, hace que dos de los responsables directos de la muerte de Inés, sean ajusticiados ante los ojos del espectador.

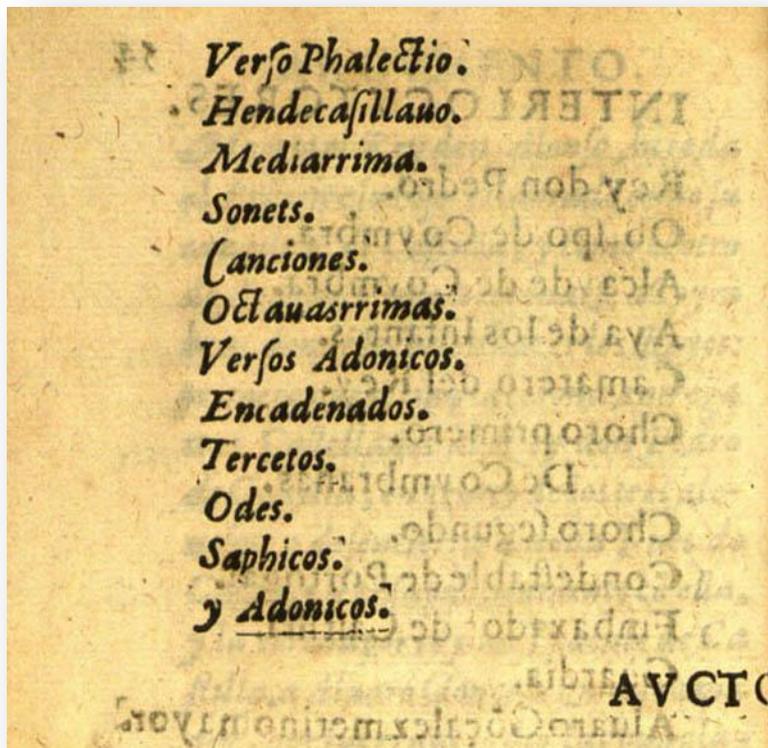


**Coronación de Inés de Castro después de muerta en el Monasterio de Holy Cross**

## NAVEGAR HACIA LO DESCONOCIDO: LA TRAGEDIA RENACENTISTA

Los mares del teatro prebarroco se nos muestran inabarcables una y otra vez, y es que haría falta una auténtica flota de *Naos d'amores* para poder abordar la totalidad de las apasionantes rutas que aún nos quedan por navegar.

En este caso nos lanzamos a explorar un espacio insospechado, el de la tragedia renacentista, integrado por aquellos humanistas del siglo XVI (Bermúdez, Virués, Cueva, Argensola...), que pretendieron crear en nuestra lengua, un teatro basado sobre los principios y modelos del mundo antiguo. Apasionante reto, este de adentrarse en el ámbito de una dramaturgia eminentemente universitaria, de corte senequista, que lucha por hacer suya la severa sencillez de la tragedia antigua y su preceptiva aristotélica. Nuevas fórmulas métricas como el endecasílabo suelto, que pasará a caracterizar el género, combinado en estrofas sáfico-adónicas cuando se apuntala la aparición del coro, se nos antojan ya espacios de imprescindible estudio, en nuestra obsesión por entender, desde la práctica escénica, las formas que sustentan el pasado y presente de nuestro teatro clásico, entendido en toda su magnitud.



Pero no sólo es el ejercicio formal lo que nos interesa de ellos, sino la gran preocupación temática sobre la que construyen sus tragedias: el problema del ejercicio del poder.

El príncipe como encarnación del bien, justificado por la idea del *vicarius Christi*, constituye el modelo de conducta que se propone al pueblo, pero en este periodo surge otra vía, que se apoya en las ideas políticas de Maquiavelo, rompiendo con esta tradición ético-cristiana. Este nuevo modelo, saca a flote toda una serie de contradicciones que nos llevan a cuestionar la idea del soberano reverenciado, cuyas acciones están forzosamente marcadas por la justicia y la equidad, en oposición a la figura del tirano. Jerónimo Bermúdez, desde esta perspectiva, escribe un teatro ideológicamente alejado del que triunfaría poco después en manos de Lope de Vega, y nos ofrece la suculenta posibilidad de indagar en las conexiones políticas con nuestra contemporaneidad.

A partir de sus dos únicas obras teatrales, *Nise Lastimosa* y *Nise Laureada*, construiremos una dramaturgia unitaria, que nos permitirá profundizar en esta visión del mal gobierno, a través de una de las historias más conocidas de la tradición hispanolusa, la leyenda de Inés de Castro.



**“Reinar después de morir”, por Salvador Martínez Cubels**

Entre la publicación de *Trovas à Morte de Inês de Castro* de García de Resende en el *Cancioneiro Geral* de 1516, hasta la reciente película *Pedro e Inês* estrenada en 2018, podemos encontrar incontables versiones de la misma historia, abordadas desde diferentes ángulos (desde Camoes en el Canto III de *Os Lusíadas*, a Vélez de Guevara en *Reinar después de morir*, pasando por Alejandro Casona con *Corona de amor y muerte*, o las 29 óperas basadas en 21 libretos diferentes). Una vez más, esa naturaleza trágica, la de una historia de inevitable y terrible desenlace que todos conocen, pero que se revive como nueva, sobre las tablas, una y otra vez. Y detrás de todo, la identificación de un público que no centra su atención en la intriga, sino en las diversas maneras de volver a transitar aquello que ya sienten como propio.

Ana Zamora



**“La Muerte de Inês de Castro”, por Karl Briullov**

## FICHA ARTÍSTICA

**Intérpretes**  
(por definir)

**Ayudante de Escenografía y Vestuario**  
Henar Montoya

**Dramaturgia y Dirección**  
Ana Zamora

**Realización de Vestuario**  
María Ángeles Marín

**Dirección musical**  
Alicia Lázaro

**Realización de Escenografía y Atrezzo**  
Purple Servicios Creativos - Carpintería Santa Amalia

**Asesor de Verso**  
Vicente Fuentes / Fuentes de la Voz

**Dirección técnica**  
Fernando Herranz

**Vestuario**  
Deborah Macías

**Fotografía**  
Javier Herrero Valle

**Escenografía**  
Ricardo Vergne

**Video Promocional**  
Lapierna Audiovisual

**Iluminación**  
Miguel Ángel Camacho

**Prensa**  
Josi Cortés

**Coreografía**  
Javier García Ávila

**Producción ejecutiva**  
Germán H. Solís

**Un espectáculo a coproducción de:**



**Comunidad de Madrid**

**Colabora:** *Ayuntamiento de Segovia*

**Estreno:** 12 de diciembre de 2019 en el Teatro de la Abadía de Madrid.

**Funciones:** del 12 al 29 de diciembre de 2019

## NAO D'AMORES

En el año 2001 nace *Nao d'amores*, colectivo de profesionales procedentes del teatro clásico, los títeres y la música antigua, que bajo la dirección de Ana Zamora, desarrolla una labor de investigación y formación para la puesta en escena del teatro medieval y renacentista.

El punto de partida surge de su interés por textos que no forman parte del repertorio habitual, pero que constituyen escalones básicos a la hora de comprender la evolución de nuestra historia dramática, y que permanecen al margen de la escena actual por el absurdo desajuste entre el campo de los estudios filológicos y el de la práctica teatral. Lejos de pretender una reconstrucción arqueológica, su manera de escenificación articula técnicas escénicas muy primitivas desde una óptica contemporánea.

En el año 2008, a través de un convenio con el *Excmo. Ayuntamiento de Segovia*, *Nao d'amores* iniciaba su etapa como *Compañía Residente en la Casa del Arco del Socorro*.

Hasta el año 2018 ha estrenado 11 espectáculos, en la línea de trabajo sobre teatro primitivo, que son ya todo un referente a nivel internacional: *Comedia llamada Metamorfosea* de J. Romero de Cepeda (2001), *Auto de la Sibila Casandra* (2003) y *Auto de los Cuatro Tiempos* (2004), ambos de Gil Vicente, *Misterio del Cristo de los Gascones* (2007), *Auto de los Reyes Magos* (2008) en coproducción con el *Teatro de La Abadía*, *Dança da Morte / Dança de la Muerte* (2010) en coproducción con el *Teatro da Cornucópia de Lisboa*, *Farsas y Églogas de Lucas Fernández* (2012) en coproducción con la *Compañía Nacional de Teatro Clásico*, *Triunfo de Amor a partir de textos de Juan del Enzina* (2015), *Tragicomedia llamada Nao d'amores* (2016), en coproducción con la *Compañía de Teatro de Almada* (Portugal), *Europa, de Andrés Laguna* (2017), *Comedia Aquilana, de Torres Naharro*, coproducida con la *Compañía Nacional de Teatro Clásico*

En el año 2013, crean una línea de investigación alternativa que bajo el nombre *Nao d'amores navegando hacia el presente*, ofrece otras vías de trabajo vinculadas al ámbito contemporáneo. Su primer espectáculo en esta línea es *Penal de Ocaña*, de M.J. Canellada.

Como equipo estable de reconocida trayectoria en la puesta en escena de nuestro teatro primitivo, los componentes de *Nao d'amores*, han colaborado artísticamente con

la *Compañía Nacional de Teatro Clásico* en los espectáculos *Viaje del Parnaso* (2005) dirección de Eduardo Vasco y *Tragicomedia de Don Duardos* (2006) bajo dirección de Ana Zamora.

*Nao d'amores* posee un enorme listado de nominaciones y Premios, siendo además una compañía con enorme difusión tanto en España como en el extranjero, habiendo realizado giras por Portugal, Francia, Italia, EE.UU, México, Ecuador, Colombia, Bolivia, Perú, Chile, Uruguay y Argentina.

*Nao d'amores*, cuenta con varias publicaciones bibliográficas y discográficas, y realiza habitualmente, en su sede de trabajo en Segovia, cursos de formación teóricos y prácticos en torno al teatro prebarroco, abiertos al público general, así como a aficionados al teatro y profesionales de las artes escénicas. La compañía colabora habitualmente con grupos de investigación de diversas universidades españolas, además de tener un convenio de colaboración con *la Real Academia de Historia y Arte de San Quirce*.



## ANA ZAMORA. DIRECTORA ARTÍSTICA DE NAO D'AMORES



Titulada Superior en Dirección de Escena y Dramaturgia por la RESAD (1996-2000), ha ampliado su formación con directores como Jacques Nichet, Massimo Castri y Stephan Schuske.

En el año 2001, funda *Nao d'amores*, colectivo de profesionales procedentes del teatro clásico, los títeres y la música antigua, que desarrolla una labor de investigación y formación para la puesta en escena del *Teatro Prebarroco*. Con esta compañía ha estrenado los siguientes espectáculos: *Comedia llama da*

*Metamorfosea*, de Joaquín Romero de Cepeda (2001), *Auto de la Sibila Casandra*, (2003) y *Auto de los Cuatro Tiempos* (2004) ambos de Gil Vicente, *Misterio del Cristo de los Gascones* (2007), *Auto de los Reyes Magos* en coproducción con el *Teatro de la Abadía* (2008) , *Dança da Morte/ Dança de la Muerte* en coproducción con *Teatro da Cornucopia* de Lisboa (2010); *Farsas y Églogas de Lucas Fernández* en coproducción con la *Compañía Nacional de Teatro Clásico* (2012); *Penal de Ocaña* de M.J. Canellada (2013), (en la línea de investigación denominada *Nao d'amores, navegando hacia el presente*), *Triunfo de Amor* (2015) a partir de textos y músicas de Juan del Enzina, y *Tragicomedia llamada Nao d'amores*, en coproducción con la *Compañía de Teatro de Almada* (2016), *Europa que así misma se atormenta*, de Andrés Laguna (2017), *Comedia Aquilana*, de Torres Naharro en coproducción con la *Compañía Nacional de Teatro Clásico* (2018).

Como directora ha realizado puestas en escena de textos muy diversos, pudiendo resaltar sus trabajos para centros de producción de titularidad pública: *Carmen*, de Bizet para el *Teatro de la Zarzuela* (2014); *Ligazón*, de Valle- Inclán, en el espectáculo *Avaricia, Lujuria y Muerte* producido por el *Centro Dramático Nacional* (2009); *Tragicomedia de Don Duardos* de Gil Vicente para la *Compañía Nacional de Teatro Clásico* (2006).

Ha desempeñado los cargos de Ayudante de Dirección en los Equipos Artísticos de la *Compañía Nacional de Teatro Clásico*, bajo la dirección de Eduardo Vasco (2005-2006), y en el *Teatro de La Abadía*, bajo la dirección de José Luis Gómez (2003-2004).

Ha participado como ponente en múltiples seminarios, y congresos, y ha impartido talleres formativos en España y en el extranjero (Italia, Portugal, EE.UU, México, Colombia, Ecuador,

Bolivia, Chile, Argentina, Uruguay, Brasil...), y ha realizado publicaciones en distintas revistas especializadas en el ámbito teatral y filológico. Desde el año 2015 forma parte del equipo docente del *Máster en Creación Teatral* dirigido por Juan Mayorga en la Universidad Carlos III.

Ha sido residente en la *Real Academia de España en Roma* a través de una beca MAEC- AECID para el proyecto "*Influencias italianas en el nacimiento de la comedia renacentista española: resucitando a Torres Naharro*".

Ana Zamora es Académica Correspondiente por la *Real Academia de Historia y Arte de San Quirce*, y ha recibido a lo largo de su trayectoria profesional diferentes premios (ver pág. 15).

## **PREMIOS Y NOMINACIONES: NAO D'AMORES Y ANA ZAMORA**

**2016: PREMIO SANTANA 2016.**

**2014: FESTIVAL DON QUIJOTE DE PARÍS:** Penal de Ocaña, Tercer Premio del Público

**2014: PREMIO DELIRIOS DE MUJER.** Premios Moretti 2014. Ex aequo Ana Zamora y Elena Rayos.

**2014: PREMIO SAN FRUTOS 2013.** Asociación de la Prensa de Segovia.

**2013: ACTRIZ REVELACIÓN 2012** a Elena Rayos en los *Premios de la Unión de Actores y Actrices*, por *Farsas y Églogas* de Lucas Fernández

**2013: PREMIO ADRIÁ GUAL DE FIGURINISMO 2012** a Deborah Macías de la ADE, por *Farsas y Églogas* de Lucas Fernández.

**2012: PREMIO FUENTE DE CASTALIA 2012** a Ana Zamora, por su empeño en rescatar una parte fundamental de nuestro teatro. *Excmo. Ayuntamiento de Alcalá de Henares*.

**2012: PREMIO JOSEPH CAUDÍ DE ESCENOGRAFÍA 2011** de la ADE a David Faraco por *Dança da Morte/ Dança de la Muerte*.

**2012: FINALISTA A LOS PREMIOS MAX 2012**, Alicia Lázaro en la categoría Mejor Dirección Musical, por *Dança da Morte /Dança de la Muerte*

**2011: PREMIO NEBRIJA ESCENA 2011** a Ana Zamora, por su contribución con *Nao d'amores* al mundo de la investigación y la puesta en escena en torno al teatro medieval y renacentista. *Universidad Nebrija*.

**2011: ANA ZAMORA MUJER DEL AÑO.** *Casino de la Unión* de Segovia.

**2010: FINALISTA A LOS PREMIOS MAX 2010**, Ana Zamora en la categoría Mejor Adaptación Teatral, por *Auto de los Reyes Magos*.

**2010: FINALISTA A LOS PREMIOS MAX 2010**, Alicia Lázaro en la categoría Mejor Dirección Musical, por *Auto de los Reyes Magos*.

- 2010: PREMIO TEATRO DE ROJAS 2010 a Ana Zamora**, en la categoría de Mejor Dirección de Escena y finalista al Mejor Espectáculo por Auto de los Reyes Magos.
- 2009: FINALISTA AL PREMIO VALLE – INCLÁN 2009**, de El Cultural. Ana Zamora por Auto de los Reyes Magos.
- 2009: FINALISTA A LOS PREMIOS MAX 2009**. Nao d’amores, en la categoría Espectáculo Revelación por Misterio del Cristo de los Gascones.
- 2009: FINALISTA A LOS PREMIOS MAX 209**, Alicia Lázaro en la categoría Mejor Dirección Musical, por *Misterio del Cristo de los Gascones*
- 2008: PREMIO OJO CRÍTICO DE TEATRO 2008**, otorgado por Radio Nacional de España a Ana Zamora, por: “su imprescindible viaje a los orígenes de nuestro teatro guiados por una mirada respetuosa a la vez que imaginativa; culta al tiempo que popular”.
- 2008: PREMIO ADE DE DIRECCIÓN 2008** a Ana Zamora, de la Asociación de Directores de Escena de España por Misterio del Cristo de los Gascones
- 2008: FINALISTA AL PREMIO VALLE- INCLÁN 2008**, de El Cultural, Ana Zamora, por Misterio del Cristo de los Gascones.
- 2008: FINALISTA A LOS PREMIOS TEATRO DE ROJAS 2008**, Ana Zamora y Nao d’amores, en las categorías de Mejor Dirección y Mejor Espectáculo, por Misterio del Cristo de los Gascones.
- 2008: FINALISTA A LA MEJOR DIRECCIÓN VETERANA EN LOS PREMIOS CHIVAS 08**. Ana Zamora, por Misterio del Cristo de los Gascones.
- 2007: PREMIO CLÁSICOS 2007** a Ana Zamora, otorgado por RTV Surco / TV La Mancha durante el Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro 07.
- 2007: FINALISTA A LOS PREMIOS TEATRO DE ROJAS DE TOLEDO 2007**. Ana Zamora, en la categoría de Mejor Dirección por Tragicomedia de Don Duardos (CNTC).
- 2007: FINALISTA A LA MEJOR DIRECCIÓN NOVEL EN LOS PREMIOS CHIVAS 07**. Ana Zamora, por Tragicomedia de Don Duardos (CNTC)
- 2006: FINALISTA AL PREMIO ADE DE DIRECCIÓN 2006**. Ana Zamora, de la Asociación de Directores de Escena de España por Tragicomedia de Don Duardos producción de la Compañía Nacional de Teatro Clásico.
- 2002: PREMIO SEGOVIANA BIEN VISTA a Ana Zamora**. Categoría Cultura y Arte Premio otorgado por representantes de los medios de comunicación segovianos.
- 2001: PREMIO JOSÉ LUIS ALONSO a Ana Zamora**, de la Asociación de Directores de Escena de España al Mejor Director Joven de la Temporada por su puesta en escena de Comedia llamada Metamorfosea de Joaquín Romero de Cepeda.